

*D

- 214 daz ellenthafter manheit
erberme solte sîn bereit.
sus volgete er dem râte nâch.
hin ze Clamide er sprach:
5 "Ine wil dich niht erlâzen,
ir vater, Liazen,
dûne bringest im dîne sicherheit."
"Neinâ, hêrre, **dem hân ich** herzeleit
getân. ich sluog im sînen sun.
10 **dûne solt alsô mit mir niht** tuon.
durch Condwiramurs
vaht ouch mit mir Schenteflurs.
ouch wære ich tôt von **sîner hant**,
wan daz mir half mîn scheneschalt.
15 **In** sande inz lant ze Brobarz
Gurnemanz **de** Graharz
mit werdeclîcher **heres kraft**.
dâ tâten guote ritterschaft
niun hundred **ritter**, die **wol striten**
20 - gewâpent ors **die** alle riten -,
unt **zwelf** hundred scharjant.
gewâpent ich si in strîte vant.
Den gebrast niht wan der schilte.
sînes hers mich bevilte.
25 ir kom **ouch** kûme der **sâme** wider.
mêr helde verlôs ich sider.
nû darbe ich vreude unt êre.
wes gerstû **von** mir mêre?"
"Ich wil senften dînen vreisen.
30 var gein **den Berteneisen**

D

5 Majuskel D 8 Majuskel D 15 Majuskel D 23 Initiale D 29
Majuskel D

4 Clamide] Chlamide D 11 Condwiramurs] condwieren amvrs D
12 Schenteflurs] Scenteflvrs D 23 den] ÷en D 30 Berteneisen]
Berteneisen D

*m

- daz ellenthafter manheit
erberme solte sîn bereit.
sus volgete er dem râte nâch.
hin ze Clamide er sprach:
5 "ine wil dich *niht* erlâzen,
dû enbringest Liazen
vater dîne sicherheit."
"neinâ, hêrre, **dem hân ich** herzeleit
getân. ich sluoc ime sînen sun.
10 **dû ensolt alsô mit mir niht** tuon.
durch Condwieramurs
vaht ouch mit mir Schenteflurs.
ouch wære ich tôt von **sîner hant**,
wand daz mir half mîn schinschant.
15 **in** sante inz lant ze Brobarz
Gurnemanz **de** Graharz
mit werdeclîcher **hers kraft**.
die tâten guote ritterschaft,
niun hundred, die **wol striten**
20 - gewâpent ros **die** alle riten -,
und **vünfzehen** hundred sarjant.
gewâpent ich si in strîte vant.
den gebrast niwan der schilte.
sînes hers mich bevilte.
25 ir kam **doch** kûme der †sume†wider.
mêr helde vlôs ich sider.
nû darbe ich vröude und êre.
wes gerstû **von** mir mêre?"
"ich wil senften dînen vreisen.
30 var gegen **den Brituneisen**

m n o Fr69

2 erberme] Erbermde n o Fr69 3 volgete] volget n (o) (Fr69)
· nâch] [nah]: nach Fr69 4 hin] *om.* n · Clamide] klamide o
5 ine] Me m Jch n o · niht] *om.* m 6 dû] Do m · enbringest]
bringest denne n (o) · Liazen] lyoszen n 8 neinâ] Nein n 9
sluoc] erslug n 10 ensolt] sold Fr69 · mit mir] niht [tun]: mir
m 11 Condwieramurs] kndwier amurs m kundwûr amurs n
kundwir amuers o 12 vaht] Vohent n · Schenteflurs] Scenteflurs
m scenteflursz n [scenteflus]: scenteflurs o 14 mîn] sin n o ·
schinschant] scunscant m n scuntscant o schiniscant Fr69 15
Brobarz] brabarz m brobartz n brobarcz o brobars Fr69 16
Gurnemanz] Gurnemancz m Gurnemantz n Gurnemans o · de]
der n o · Graharz] graharcz m grahartz n [*]: graharcz o 18 die]
Der n o 19 niun hundred] Nun horent m Nÿm hundred o · wol]
wop m 20 die] sú n (o) 23 gebrast] brast n · der schilte]
den schilt n (o) 24 hers] hercz o · bevilte] befilt n (o) 25 sume] sumer
o 26 mêr] Nier m Vier n o · helde] hielde o · vlôs] sloz n [s*]:
sloz o 29 wil] vil o 30 Brituneisen] bruttu neisen m britaneisen
n o

*G

- Daz ellenthafter manheit
erbermde solte sîn bereit.
sus volget er dem râte nâch.
hin ze Clamide er sprach:
5 "ichne wil dich niht erlâzen,
ir vater, Liazen,
dûne bringest im dîne sicherheit."
"nein, hêrre, **ich hân im** herzeleit
getân. ich sluoc im sînen sun.
10 **dû solt alsô mit mir niht** tuon.
durch Condwiramurs
vaht ouch mit mir Tschentafurs.
ouch wær ich tût von **sîner hant**,
wan daz mir half mîn schinschalt.
15 **ich** sande **inz** lant ze Briubarz
Gurnomanz **von** Graharz
mit werdeclîcher **herschaft**.
die tâten guote rîterschaft,
niun hundert **rîter**, die **striten**
20 - gewâpent ors **si** alle rîten -,
unde **vünfzehen** hundert sarjant.
gewâpent ich si in strîte vant.
in gebrast niwan der schilte.
sînes hers mich bevilte.
25 ir kom **doch** kûme der **sâme** wider.
mêr helde verlôs ich sider.
nû darbe ich vrôude unde êre.
wes gerstû **von** mir mêre?"
"ich wil senften dîne vreise.
30 var gein **dem Britaneise**

G I O L M Q R Z Fr21

1 *Initiale* G 3 *Initiale* Q 19 *Initiale* I 23 *Initiale* Z 29 *Initiale* O L Q

1 ellenthafter] ellenthaftiv O erenthafter Q 2 erbermde] Zer barmde O Er hemde M 3 volget] volg O volgete L (M) (Q) 4 hin] Hie R · Clamide] Glamide O 5 ichne] ich I (O) (L) (M) (R) 6 Du bringest Lyazen L · Liazen] Lyazzen O liassen Q lyaczen R liazzen Z 7 dûne bringest im] Dv bringest im O (R) Vatter L · dîne] om. I Q dy M 8 nein] neina I · hân] >han< G · herzeleit] herzenleit O (Z) 10 dû] dune G · alsô mit mir niht] mit mir niht also O mit mir so niht L 11 Condwiramurs] konduwiramurs I kvndwirn amvrs O Condwir amurs L kuntwiramurs *nachträglich korrigiert zu*: kuntwir amurs M kundwiramurs Q kondamures R Gvndewiramvrs Z 12 Tschentafurs] schentafurs I (O) Jentafurs L schentafur M Jentalfur Q Schentafurs R scentafvrs Z 13 sîner hant] ým gevalt L 14 mîn] om. M · schinschalt] Thsenescalt I schenechant O sinetshalt L sineschalt M senetscant Q ellenthand R smetschalant Z 15 ich] Jn O L (M) Q R Z · Briubarz] briafarz I Brvbarz O (M) Z Brvbars L (Q) Brubarz R 16 Gurnomanz] [kur*]: kurnomanze G Gurnemanz I (O) Gvnomantz L Gurnemanz M Gurnomantz Q Gurnamanz R Gvnmantz Z · Graharz] grahars Q graharz R 17 werdeclîcher] werdechler G werlicher I werdenlicher R · herschaft] hers craft I (O) (L) (R) (Z) 18 guote] guten M 19 striten] wol striten O (L) (M) (Q) (R) Z 20 si alle] alle si O 21 vünfzehen hundert] wol Tusent I 22 gewâpent] Gewaupttes R · si] om. O sie alle L 23 niwan] nicht dann Q (Z) · der] om. O 24 sînes] Jr Q 25 ir] Jch Q · doch] vil G 26 mêr] Mit M 27 darbe] darff M mangel R 29 ich] ÷ch O · senften] dir senffte R · dîne] dinen Z · vreise] freisen G (M) Z Reise R 30 var] Nu var M Far hin R · dem] om. G den M Z [Der]: dem Fr21 · Britaneise] pritaneisen G pritoneise I [Brttoneiseze]: Brittoneiseze L britoneise Q (R) brituneisen Z

*T

- daz ellenthafter manheit
solte erbermede sîn bereit.
sus volget er dem râte nâch.
hin ze Clamide er sprach:
5 "ine wil dich niht erlâzen,
dem vater Lyazen
dûne bringest dîne sicherheit."
"Nein, hêrre, **dem hân ich** herzeleit
getân. ich sluoc im sînen sun.
10 **dûne solt mit mir niht alsô** tuon.
Durch **vroun** Kundewiramurs
vaht ouch mit mir Schentafurs.
ouch wære ich tût von **im gevalt**,
wan daz mir half mîn seneschalt.
15 **in** sante in **diz** lant ze Breharz
Gurnemanz **von** Graharz
mit werdeclîcher **herschaft**.
die tâten guote rîterschaft,
vünf hundert **rîter**, die **wolten strîten**
20 - gewâpente ors **si** alle rîten -,
unde **vünfzehen** hundert sarjant.
gewâpent ich si in strîte vant.
in gebrast niht wan der schilte.
sînes hers mich **gar** bevilte.
25 ir kom **vil** kûme der **sehste** wider.
mêr helde verlôs ich sider.
nû darbich vrôude unde êre.
wes gerstû **an** mir mêre?"
"Ich wil senften dîne vreise.
30 var gegen **dem Brituneise**

T U V W

8 *Majuskel* T 11 *Majuskel* T 29 *Initiale* U W · *Majuskel* T

1 daz ellenthafter] Der ellenthafte U · manheit] hand W 2 Erbermde sol sein bekant W 4 Clamide] klamide W · sprach] do sprach W 5 ine] Ich W 6 dem] Der V · Lyazen] liazen V lyassen W 7 dûne] Dv V (W) · dîne] im dan dein W 8 herzeleit] leit V 9 ich sluoc im] dem schlug ich W 10 Dv solt also mit mir niht tvn V · dîne] Du W · mit mir niht alsô] also nit mir U mir also nicht W 11 vroun] vrou U willen W · Kundewiramurs] Cvndewiramvrs T Cundewiramurs U [Cvndewiramu*]: Cvndewiramurs V gundwiramurs W 12 Schentafurs] [Schentafus]: Schentafurs U [schenthafu*]: schenthafurs V 13 wære] ward W · im gevalt] siner [*]: hant V 14 seneschalt] [senesch*]: seneschant V tscheinschalt W 15 diz] daz V (W) · Breharz] brebarz U [Br*]: Brobartz V brebars W 16 Gurnemanz] Gurnemanz U Gurnemantz W · von] de W · Graharz] grehartz V grahars W 17 herschaft] [hersch*aft]: herscraft V 19 vünf hundert] Nunhundert U (V) Tausent W · wolten] wol U V W 21 vünfzehen hundert] vunfhundert U [*]: fünfzehen hundert V 22 in] im W 24 gar] om. W 25 ir] In W · vil] om. V · der sehste] die summe W 26 Vil helde vielen do dernider W 27 darbich] [dar*]: darb ich V 28 an] nun von W · mir] mir mir U mich V 29 dîne vreise] din vreisen U [din*]: dine reise V deine freisen W 30 dem] den U W · Brituneise] Brituneisen U brituneisen W